

Dentistry 20 Krankenversicherung und Abrechnung



- Arten der Abdeckung in operativen Begriffen
- Öffentliche Erstattungsmodelle und Zuzahlungen der Patienten

Die Krankenversicherung	<i>(Health insurance)</i>	Der Heil- und Kostenplan	<i>(Treatment and cost plan)</i>
Die gesetzliche Krankenversicherung	<i>(Statutory health insurance)</i>	Die Praxisgebühr	<i>(Practice fee)</i>
Die private Krankenversicherung	<i>(Private health insurance)</i>	Die Leistungsabrechnung	<i>(Service billing)</i>
Der Versicherungsbeitrag	<i>(Insurance contribution/premium)</i>	Die Rechnung einreichen	<i>(Submit the invoice)</i>
Die Zuzahlung	<i>(Co-payment)</i>	Abrechnen (rechnet ab, rechnete ab, hat abgerechnet)	<i>(To bill/settle accounts (bills, billed, has billed))</i>
Selbstbeteiligung	<i>(Deductible)</i>	Erstatten (erstattet, erstattete, hat erstattet)	<i>(To reimburse (reimburses, reimbursed, has reimbursed))</i>
Die Erstattung	<i>(Reimbursement)</i>	Übernehmen (übernimmt, übernahm, hat übernommen)	<i>(To cover/take over (covers, covered, has covered))</i>
Die Kostenübernahme	<i>(Coverage of costs)</i>	Auf eigene Kosten	<i>(At one's own expense)</i>
Die Leistungsbegrenzung	<i>(Benefit limitation)</i>		

1. Exercises



1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| a. Die Krankenversicherung | 1. Die Rechnung abgeben |
| b. Der Versicherungsbeitrag | 2. Der eigene Anteil |
| c. Die Zuzahlung | 3. Die monatliche Zahlung |
| d. Die Rechnung einreichen | 4. Die Versicherung bei Krankheit |

a-4 b-3 c-2 d-1 e-?

2. Notice about billing at the dental practice (Audio available in app)

Fill in the gaps: Rechnung, Heil- und Kostenplan, übernimmt, Erstattung, Krankenversicherung, Zuzahlung, Kostenübernahme, Krankenversicherung

Aushang in der Praxis

Bei Terminen in unserer Zahnarztpraxis bringen Sie bitte Ihre _____ karte mit. Wir behandeln Patientinnen und Patienten mit gesetzlicher oder privater _____. Je nach Leistung gelten verschiedene Regeln: Einige Behandlungen _____ die gesetzliche Krankenkasse, andere werden nur teilweise bezahlt. In manchen Fällen leisten Sie eine _____ oder tragen die Kosten selbst.

Nach der Behandlung erhalten Sie eine _____. Privatversicherte reichen die Rechnung bei ihrer Versicherung ein und bekommen später eine _____. Bei Fragen zur _____ sprechen Sie bitte vor der Behandlung mit dem Team am Empfang. Bei umfangreicheren Behandlungen erstellen wir einen _____, damit Sie vorher wissen, welche Kosten möglich sind.


Notice in the practice

For appointments at our dental practice, please bring your health insurance card. We treat patients with either statutory or private health insurance. Different rules apply depending on the service: some treatments are covered by statutory health insurance, while others are only partially paid. In some cases you will need to make a co-payment or cover the costs yourself.

After the treatment you will receive an invoice. Privately insured patients submit the invoice to their insurer and later receive reimbursement. If you have questions about cost coverage, please speak with the reception team before the treatment. For more extensive treatments we will prepare a treatment and cost plan so that you know in advance which costs may apply.

1. Welche zwei Arten von Krankenversicherung werden genannt und was sollen Sie zum Termin mitbringen?

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

	True	False	
Die Krankenkasse übernimmt nicht die gesamten Kosten für die neue Schiene.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Die Patientin hat eine private Krankenversicherung und bezahlt keine Zuzahlung.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Die Patientin wird die Rechnung später einreichen und möglicherweise eine Erstattung bekommen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

4. Choose the correct solution

- Die gesetzliche Krankenversicherung _____ (Statutory health insurance often covers part of the costs.)
oft einen Teil der Kosten.
a. übernehmt b. übernimmt c. übernehmen d. übernahm
- Sie _____ die Rechnung heute bei der (You submit the bill to the health insurance
Krankenkasse ein. today.)
a. reichen b. einreichen c. reicht d. reichte
- Im letzten Monat _____ die private (Last month the private health insurance
Krankenversicherung die Behandlung _____. reimbursed the treatment.)
a. ist / erstattet b. hatte / erstattet c. hat / erstatten
d. hat / erstattet

1. übernimmt 2. reichen 3. hat / erstattet

5. Role-play: Complete the dialogues

a. Am Empfang: Versicherung und Zuzahlung

Patient: Guten Tag, ich habe einen Termin bei Frau Dr. Krüger. Ich bin privat versichert – muss ich heute etwas bezahlen?
(Good morning, I have an appointment with Dr. Krüger. I have private insurance — do I need to pay anything today?)

MFA am Empfang: 1. _____

Patient: Verstehe. Und wie funktioniert die Erstattung – schickt die Versicherung mir das Geld zurück?
(I understand. How does the reimbursement work — will the insurance company send the money back to me?)

MFA am Empfang: 2. _____

b. Heil- und Kostenplan erklären

Zahnarzt: 3. _____

Patientin: Bedeutet das, dass ich eine Zuzahlung leisten muss? Ich möchte wissen, wie viel ich selbst zahlen würde.
(Does that mean I have to make a co-payment? I'd like to know how much I would have to pay myself.)

Zahnarzt: 4. _____

Patientin: *Können Sie mir kurz erklären, wie die Kostenübernahme genau funktioniert und ob ich den Plan zuerst bei der Krankenkasse einreichen soll?*

(Could you briefly explain exactly how the cost coverage works and whether I should submit the plan to the health insurance first?)

Example answers:

1. Guten Tag. Bei Privatpatienten stellen wir meist eine Rechnung: Sie zahlen zuerst auf eigene Kosten und reichen die Rechnung dann bei Ihrer Versicherung ein. **2.** Ja, Sie reichen die Rechnung ein, Ihre Versicherung erstattet den erstattungsfähigen Betrag – manchmal bleibt eine Selbstbeteiligung für Sie übrig. **3.** Frau Yilmaz, hier ist der Heil- und Kostenplan für die Krone. Die gesetzliche Krankenversicherung übernimmt einen festen Zuschuss. **4.** Ja, es gibt eine Eigenbeteiligung. Außerdem gibt es bei manchen Leistungen eine Leistungsbegrenzung, dann übernimmt die Kasse nur einen Teil.

6. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

Ich bin gesetzlich/privat versichert. / Übernimmt die Versicherung die Kosten? / Ich muss möglicherweise eine Zuzahlung zahlen.

1. Sie sind neu in Deutschland und gehen zum Zahnarzt. Was zeigen Sie an der Anmeldung vor, und wie fragen Sie, ob die Krankenversicherung die Kosten übernimmt?

2. Nach der Behandlung bekommen Sie eine Rechnung. Was machen Sie mit der Rechnung, und welche Kosten könnten Sie selbst bezahlen?

7. E-Mail

Betreff: Rückfrage zur Rechnung vom 28.02.

Guten Tag Frau Demir,

wir möchten Ihre Behandlung korrekt **abrechnen**. Bitte teilen Sie uns kurz mit:

- Sind Sie in der **gesetzlichen Krankenversicherung** oder in einer **privaten Krankenversicherung**?
- Soll die Kasse eine **Kostenübernahme** leisten oder zahlen Sie (teilweise) **auf eigene Kosten**?
- Wenn Sie privat versichert sind: Reichen Sie die **Rechnung** selbst ein oder sollen wir sie für Sie einreichen?

Vielen Dank!

Freundliche Grüße

Anna Keller

Abrechnung – Zahnklinik am Park



Write an appropriate response: *Ich bin in der gesetzlichen Krankenversicherung versichert. / Bitte schicken Sie mir die Rechnung, dann reiche ich sie ein. / Haben Sie bitte Informationen zur Zuzahlung für mich?*
